

| Abreviaturas, signos, familias lingüísticas y lenguas |

ABREVIATURAS

Abrev.	abreviación	<i>EU</i>	Estados Unidos
acr.	acrónimo	euf.	eufemismo
adj.	adjetivo	f.	femenino
adj/adv.	adjetivo/adverbio	fest.	festivo
adj/sust.	adjetivo/sustantivo	fórm.	fórmula
adv.	adverbio	fr. prov.	frase proverbial
adv/adj.	adverbio/adjetivo	<i>Gu</i>	Guatemala
afec.	afectuoso	hiperb.	hiperbólico
Afér.	aféresis	<i>Ho</i>	Honduras
apóc.	apócope	inf.	infantil
<i>Ar</i>	Argentina	interj.	interjección
aum.	aumentativo	intr.	intransitivo
<i>Bo</i>	Bolivia	intr. impers.	intransitivo impersonal
<i>C</i>	Centro	intr. prnl.	intransitivo pronominal
carc.	carcelario	loc. adj.	locución adjetiva
<i>Ch</i>	Chile	loc. adv.	locución adverbial
<i>Co</i>	Colombia	loc. conj.	locución conjuntiva
<i>CR</i>	Costa Rica	loc. interj.	locución interjectiva
<i>Cu</i>	Cuba	loc. prnl.	locución pronominal
cult.	culto	loc. sust.	locución sustantiva
De etim. contr.	De etimología controvertida	loc. verb.	locución verbal
De etim. desc.	De etimología desconocida	juv.	juvenil
De la fam.	De la familia	m.	masculino
De or. onomat.	De origen onomatopéyico	m-f.	masculino-femenino
delinc.	delincuencial	m. o f.	masculino o femenino
Der.	Derivación	m. y f.	masculino y femenino
desp.	despectivo	metáf.	metáfora
dim.	diminutivo	Metát.	metátesis
drog.	drogadicción	meton.	metonimia
<i>E</i>	este	<i>Mx</i>	México
epént.	epéntesis		
<i>ES</i>	El Salvador		
esm.	esmerado		
espon.	espontáneo		
est.	estudiantil		

<i>N</i>	norte	<i>RD</i>	República Dominicana
<i>NE</i>	noreste	<i>zur.</i>	rural
<i>Ni</i>	Nicaragua	<i>S</i>	sur
<i>NO</i>	noroeste	<i>sat.</i>	satírico
obsol.	obsolescente	<i>SE</i>	sureste
<i>Pa</i>	Panamá	<i>sínc.</i>	síncopa
parag.	paragoge	<i>SO</i>	suroeste
<i>Pe</i>	Perú	<i>suf.</i>	sufijo
pl.	plural	<i>sust.</i>	sustantivo
p.u.	poco usado	<i>sust/adj.</i>	sustantivo/adjetivo
polic.	policial	<i>tr.</i>	transitivo
pop.	popular	<i>tr. prnl.</i>	transitivo pronominal
prest.	prestigioso	<i>Ur</i>	Uruguay
prnl.	pronominal	<i>urb.</i>	urbano
pron.	pronombre	<i>var.</i>	variante
prost.	prostitución	<i>Vé</i>	Venezuela
<i>PR</i>	Puerto Rico	<i>verb.</i>	verbo
prót.	prótesis	<i>vulg.</i>	vulgar
<i>Py</i>	Paraguay		

SIGNOS

■	Introduce lexías complejas	◆	Introduce sinónimos, si no son más de diez
□	Introduce locuciones	+	Indica suma, adición (pop + cult): popular y culto
▣	Introduce locuciones excepcionales	→	Indica restricción (cult → espon): culto, pero solo en estilo espontáneo
▤	Introduce frases proverbiales	^	Indica adición especificativa (espon ^ fest): espontáneo y además festivo
•	Introduce fórmulas		
▶	Introduce remisiones a las locuciones verbales correspondientes		
()	Encierra variantes		

FAMILIAS LINGÜÍSTICAS Y LENGUAS

Familias:

Maya
Níger-Congo

Lenguas:

aim. aimara
al. alemán
ar. aragonés
bantú (subfamilia de lenguas Níger-Congo hablada al sur de Camerún, en Gabón, República del Congo, República Democrática del Congo, Uganda, Kenia, Tanzania, Angola, Zambia, Malawi, Mozambique, Namibia, Botsuana y Sudáfrica)
cahuitas o cáhuitas (lengua extinguida de la familia uto-azteca en Sinaloa y Sonora, México)

cat.	catalán
chiap.	chiapaneco (lengua extinguida de la familia otomangue, en Chiapas, México)
cuma.	cumanagoto
De or. ind. antillano	De origen indígena antillano (comprende el arahuaco insular, caribe y taíno)
filip.	filipino (nombre oficial desde 1973, y comprende el tagalo más algunas palabras del inglés y del español)
fr.	francés
garíf.	garífuna (lengua mixta del arahuaco insular y lenguas africanas de la familia bantú, hablada en Honduras, Guatemala y Nicaragua)
guar.	guaraní
huetar	(lengua de Costa Rica)
ingl.	inglés
ingl. brit.	inglés británico
it.	italiano
kik.	kikongo (la lengua bantú hablada en el Congo y Angola)
kuna	(lengua de la familia chibcha hablada en Panamá)
lenca	(lengua extinta de Honduras y El Salvador)
map.	mapuche (lengua del sur de Chile, antes llamada araucano)
matag.	matagalpa (lengua extinguida del norte de Nicaragua y sureste de Honduras)
maya cakch.	maya cakchiquel (lengua hablada en Guatemala)
maya chol	(lengua hablada en Chiapas)
maya chont.	maya chontal (lengua hablada en Tabasco, México)
maya chortí	(lengua hablada en Guatemala y Honduras)
maya huast.	maya huasteco (se habla en Veracruz y San Luis de Potosí, en México)
maya quiché	(lengua hablada en Guatemala)
maya yucat.	maya yucateco (lengua hablada en la península de Yucatán, Quintana Roo y Campeche, en México).
misq.	misquito (lengua de la familia misumalpa hablada en Honduras y Nicaragua)
mochica	(lengua de tres departamentos del norte del Perú)
muisca	(lengua extinguida de la familia chibcha, en Colombia)
nahua	(lengua de México y el pipil de El Salvador)
port.	portugués
port. bras.	portugués brasileño
quech.	quechua o quichua
tam.	tamanaco (lengua de la cuenca del Orinoco, en Venezuela)
taras.	tarasco (lengua hablada en México, en el estado de Michoacán, llamada ahora purépecha)
tawah.	tawahka (lengua de Honduras y Nicaragua)
tol	(lengua hablada en Honduras que en los textos aparece como jicaque).
toton.	totonaca (lengua hablada en Puebla, Quintana Roo, Tlascala, Tamaulipas, Campeche e Hidalgo, en México)
tunebo	(lengua de la familia chibcha hablada en Colombia y Venezuela)
zapoteca	(quince lenguas de la familia oxaqueña que se habla en la sierra de Oaxaca y en el sur del istmo de Tehuantepec)